

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges  
Schwere Arbeitsmaschine  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke  
O M

Typ  
O M 7 5 P  
(Fabrikgarantie 8300 kg)

Typenschein-Nummer  
CH 56-00-01

Hersteller FIAT - O M, S.p.A., Torino / Italia  
 Erkennungsmerkmale "OM 75 P\*B\*...../83" vor- bzw nach Fahrgestell-Nummer (83 = vom Importeur eingeschlagen)  
 Herstellerplakette in Kabine, rechts auf Motorverschalung  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Längsträger über Vorderachse  
 Motorkennzeichen "8060.02" rechts, vorn seitlich auf Block über Einspritzpumpe  
 Hauptimporteur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe mechanisch teilsynchronisiert \*  
 Anzahl Gänge 2 x 5 Achsantrieb Allrad \*\*  
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IB,  
wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenl. lastabhängig auf HR +  
 Hilfsbremse Federspeicher, abstuftbar, IB, wirkend auf HR ++  
 Feststellbremse Federspeicher  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstuftbar  
 2-Kreis-Kontrolle x)

**Motor**  
 Marke FIAT Typ 8060.02  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Bohrung 100 Hub 110  
 Hubraum 5181 Steuer-PS 26,39  
 Leistungs-kW 90 DIN bei U/min 3200  
 PS 122 DIN  
 Lärm-Nahfeld 98 dB/A bei U/min 3550 xx)  
 Schalldämpfer 1 Topf, 645 x Ø 200 xx)  
 Abgasprüfung Bacharach 4.0 / BSZ 3.7 (70 %)  
 Entstörung

**Karosserie** Frontlenkerkabine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer —  
 Sicherheitsgurten — Rückspiegel xxxx/links/rechts  
 Unterlegkeil 380x180x250 Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung  
 Anzahl Plätze t 2 v 2 M — h —  
 Masse §) —  
 Länge — innen 4855 aussen — Achsabstand 2750 / —  
 Breite — 2270 Doppelachse v — h —  
 Höhe — 2500 Spurweite v 1860 h 1860  
 Ueberhang — a — Spurweite v — h —  
— v 1065 h —  
— h 1040 Spurkreis ø l 13000 r 12500  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile —

**Gewichte**  
 vom hinten total  
 Leergewicht 2600 1300 3900 §)  
 Nutzlast (Leergewicht Kabine/Fahrgestell)  
 Gesamtgewicht —  
 Fabrikgarantie 3600 4700 8300  
 Reifengrösse 12.5 R 20 12.5 R 20 (Varianten §§)  
 Ply / bar R / 4,5 R / 4,5 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 4800 4800  
 für V max 80 80  
 Garantierte Anhängelast gebremst —  
 Garantierte Anhängelast ungebremst —  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 15850  
 Geprüfte Anhängelast —  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 80 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen — km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h SAW CH 1 1103 01
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat
Scheibenwischer	3/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Mixo TR 119 / CH 5 0102 02 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Schwere Arbeitsmaschine	
Marke und Typ	O M	OM 75 P
Typenscheinnummer	CH	5600 01
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2	vorn 2
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast		Steuer-PS 26,39
Gesamtgewicht	lt. Waagschein	Hubraum 518l

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Getriebe : Zusatzgetriebe Strasse/Gelände vorhanden; auf Wunsch zusätzlich eine Vorschaltgruppe erhältlich
- \*\* ) Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar; Differentialsperre auf HA, VA-Sperre auf Wunsch erhältlich
- + ) Betriebsbremse : Lastabhängiger Bremskraftregler auf VA, betätigt von HA, vorhanden
- ++ ) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 3-Kreisventil; mechanische Notlösung: Schraube hinten in Zylinder
- x ) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil : 2 separate Kontrolllampen  
Hydr.-Teil : Druckdifferenzschalter mit separater Kontrolllampe
- xx ) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, 25,4 km/h, M3, 1A 7,57 = 83,75 dB/A  
Motorbremse, 55,6 km/h, M4, 3200 U/min = 86 dB/A
- xx ) Lärmdämpfung : Lärmschutzklappen links und rechts vom Motor
- § ) Bei der Einzelabnahme : Masse, Gewichte und Ausrüstung kontrollieren/festlegen
- §§ ) Reifenvarianten : 13/80 R 20, Tragkraft 7250 kg bei 7,75 bar, Vmax 100 km/h  
10.00 R 20, 16 PR, 6240 kg bei 8,00 bar, 80 km/h

Ort und Datum der Prüfung Bern, 20.3.1980 (adm.)

Eidg. Typenprüfstelle

Schwere  
Arbeitsmaschine  
(Fahrgestell)

O M

OM 75 P  
(Fabrikgarantie 8300 kg)

CH 5600 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Neuer Importeur : Ab 01.07.82 = IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16  
8302 Kloten

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Erkennungsmerkmale : vor Fahrgestell-Nummer : gemäss Typenschein oder  
"ZCFB 758 ...9"